



## РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

Министерство на околната среда и водите  
Басейнова дирекция за управление на водите  
Източнобеломорски район с център Пловдив

### ДОГОВОР

№ 10/15-10-2014г.

Днес, 15.10.2014г., в град Пловдив, ул. "Янко Сакъзов" №35, в административната сграда на БДУВИБР-Пловдив, между:

**1. БАСЕЙНОВА ДИРЕКЦИЯ ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА ВОДИТЕ В ИЗТОЧНОБЕЛОМОРСКИ РАЙОН С ЦЕНТЪР ПЛОВДИВ (БДУВИБР-Пловдив)**, представлявана от Директора Никола Истилиянов Кърнолки, с административен адрес гр.Пловдив, ул. "Янко Сакъзов" № 35, Булстат 115756766, наричана за краткост **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**, от една страна

и

**2. „БОРДО-ИНЖЕНЕРИНГ“ ЕООД**, ЕИК 175315858, със седалище и адрес на управление гр. София, 1404, район Триадница, ул. "Рикардо Вакарини", бл.4, ет.4, ап.16, представлявано от Деньо Добринов Денев, наричано за краткост **ИЗПЪЛНИТЕЛ**, от друга страна,

на основание чл.101е от Закона за обществените поръчки, във връзка с чл.258-269 от Закона за задълженията и договорите (ЗЗД) се сключи настоящият договор за следното:

#### І. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

**Чл.1 ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** възлага, а **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** приема да предостави срещу възнаграждение като услуга обследване техническото състояние с геодезическо заснемане и изготвяне на хидрогеоложки доклад за оценка, включително и актуализиране на експлоатационните ресурси и проекти за оразмеряване на СОЗ на находище на минерална вода – изключителна държавна собственост - №12. Брацигово – област Пазарджик, община Брацигово, гр.Брацигово по приложение № 2 към чл.14, т.2 от Закона за водите, което включва следните дейности:

**т.1** Предварителните (прединвестиционните) проучвания за идентификация на водоземните съоръжения в находището за минерална вода, местоположението им, изясняване техническото им състояние и това на водоразпределителни мрежи с изготвяне на задание за необходимите строително-монтажни дейности с количествено-стойностна сметка при необходимост от текущ ремонт и/или задание за изготвяне на инвестиционен проект при необходимост от основен ремонт;

**т.2** Геодезическо заснемане на водоземните съоръжения и обслужващите сгради и съоръжения за нанасяне в кадастъра, съгласно изискванията на нормативната уредба;

**т.3** Допълнително проучване на находището на минерални води с цел преоценка



4000, Пловдив, ул. "Янко Сакъзов" 35

Тел: (+35932) 60-47-20, Факс: (+35932) 60-47-21, www.bd-ibr.org; e-mail: bd\_plovdiv@abv.bg

/оценка, включително актуализиране/ на експлоатационните му ресурси, технически възможния дебит на съществуващите водоземни съоръжения, установяване на наличния напор и температура на минералната вода, с изготвяне на хидрогеоложки доклад с обем и съдържание, съгласно изискванията на нормативната уредба;

**т.4** Определяне границите на санитарно – охранителните зони - пояс-I за водоизточниците, с изключение на съоръженията - сондаж № 2 и сондаж № 5, с изготвяне на проект за СОЗ, с обем и съдържание съгласно изискванията на нормативната уредба след доказване необходимостта от установяване на охранителен режим.

## **II. СРОК НА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ДЕЙНОСТИТЕ И ФОРМА НА РЕЗУЛТАТИТЕ**

**Чл.2** Изпълнението на дейностите, описани в чл.1 от договора, съгласно изискванията по техническата спецификация, се предава в БДУВИБР-Пловдив в срок и форма, както следва:

**2.1.**Предварителните (прединвестиционните) проучвания се представят на възложителя в четири екземпляра на хартиен носител, вкл. пълен цифров аналог (електронен носител) в срок не по-късно от **15.11.2014г.**

**2.2.**Геодезическото заснемане се представя на възложителя в пет екземпляра на хартиен носител, вкл. пълен цифров аналог (електронен носител) в срок не по-късно от **15.11.2014г.**

**2.3.**Хидрогеоложкият доклад се представя на възложителя в пет екземпляра на хартиен носител, вкл. пълен цифров аналог на доклада (електронен носител) в срок не по-късно от **01.12.2014г.**

**2.4.**Проектът за санитарно-охранителни зони /СОЗ/ на съоръженията, се представя на възложителя в пет екземпляра на хартиен носител, вкл. пълен цифров аналог (електронен носител) в срок не по-късно от **01.12.2014г.**

## **III. СРОК НА ДОГОВОРА**

**Чл. 3. (1)** Настоящият договор се сключва с краен срок на изпълнение на дейностите по чл.1 от договора до **01.12.2014г.**, като изпълнението на същия започва от момента на сключването му.

**(2)** Сроковете за изпълнение на отделните дейности са в съответствие с чл.2 от договора.

## **IV. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СТРАНИТЕ**

**Чл. 4. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава:

1. Да предостави на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ наличните данни (събирани и съхранявани, съгласно задълженията на БДУВИБР-Пловдив по нормативната база) и информация, имащи отношение към предмета на договора, в срок до 10 (десет) дни от сключване на договора, както и всяка допълнително постъпила относима информация – в срок до 5 /пет/ дни от постъпването ѝ в БДУВИБР-Пловдив.



2. Да заплати възнаграждение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ в размера и при условията на настоящия договор.
3. Да предостави на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ информацията, документите, технически и други указания, получени инструкции и препоръки от институции и лица, имащи отношение към изпълнението на договора.
4. Да изготви при възникнала необходимост документи, удостоверяващи, че ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ работи по Договор за възлагане на обществена поръчка от страна на БДУВИБР-Пловдив.
5. Да уведоми предварително ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за необходимостта от неговото присъствие на срещи, консултации и мероприятия, свързани с изпълнението на договора.
6. Да съдейства за достъп на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ до всички точки на изследване.
7. Да съдейства на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за осъществяване на контакт с всички институции, юридически и физически лица, имащи отношение към изпълнението на договора.

**Чл. 5. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право:**

1. Да получава по всяко време информация за експертния състав на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, ангажиран с изпълнението на настоящия договор.
2. Да получава по всяко време информация от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за хода на изпълнение на възложената работа и предварителни работни варианти на изготвяната от него документация и проекти.
3. Да осъществява контрол във всеки момент от изпълнението на договора, без да създава пречки за ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.
4. Да получи от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ окончателно завършената работа, изпълнена качествено в съответствие с изискванията по техническата документация и в определените срокове.
5. Да прекрати договора едностранно, поради причина, която не може да се вмени във вина на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, като извести ИЗПЪЛНИТЕЛЯ 5 /пет/ дни предварително и заплати направените до момента на прекратяването разходи, доказани с първични счетоводни документи, ако работа по договора не е извършена или същата не е полезна за ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, респ. не е приета с приемо-предавателен протокол. В случай, че част от работата на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ е приета с приемо-предавателен протокол, то същата остава за ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и се заплаща съгласно условията на договора.
6. Да не приема изпълнението, или която и да е негова част, ако то не съответства в значителна степен като обем и качество на изискванията на нормативната уредба и на неговите изисквания, респ. не може да бъде изменено и/или допълнено.
7. Да изиква от изпълнителя да отстрани безплатно евентуални пропуски и забележки, установени след приемане на изпълнението и при съгласуване на същото с изискуемите инстанции, както и при необходимост изготвяне на допълнителни проекти, което право на възложителя е във връзка със задължението на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ да защитава изпълнението на договора, респ. проектите си пред държавни и общински органи и експлоатационните дружества и след изтичане на



срока на договора.

**Чл. 6. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава:

1. Да изпълни качествено и в срок дейностите, предмет на договора в съответствие с изискванията по техническата документация и нормативните изисквания и съгласно дадените от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ разяснения.
2. Да пази документите, които са му предоставени от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, във връзка с изпълнението на договора.
3. Да информира редовно ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за хода на изпълнение на поръчката.
4. Да уведоми незабавно ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ при възникнали проблеми в хода на изпълнението на предмета на настоящия договор.
5. Да координира изпълнението на договора с координатора по поръчката от Дирекция „Контрол“ към БДУВИБР-Пловдив.
6. Да не разгласява обстоятелства, станали му известни във връзка с изпълнението на договора.
7. Да ползва предоставената от изпълнителя информация и данни само за целите на поръчката.
8. Да уведоми ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ при възникване на невъзможност за изпълнение на договора, не по-късно от един ден от възникването на невъзможността, както и да представи документ, удостоверяващ невъзможността.
9. Да участва във всички срещи, консултации и мероприятия, свързани с изпълнението на проектите, за които е уведомен предварително от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ или упълномощено от него лице.
10. Да отстрани безплатно евентуални пропуски, грешки и/или забележки, установени след приемане на изпълнението и при съгласуване на същото с изискуемите инстанции или такива, констатирани с двустранни протоколи от страните.
11. Да защитава изпълнението на договора, респ. проектите си пред държавни и общински органи, организации, институции и др., вкл. и експлоатационните дружества и след изтичане на срока на договора.

**Чл. 7. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** има право:

1. Да получи уговореното възнаграждение в сроковете и при условията, посочени в настоящия договор.
2. Да иска разяснения във връзка с изпълнението на договора.
3. Да получи наличната в БДУВИБР-Пловдив информация, необходима за изпълнение на дейностите, описана в техническата спецификация, както и допълнително идентифицирана в хода на изпълнението в срока, указан в договора.

## **V. АВТОРСКИ ПРАВА**

**Чл.8 (1)** Авторските права върху изпълнението на предмета на поръчката, респ. по дейностите, определени в чл.1 на настоящия договор и всяка негова част включително, принадлежат на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, след като ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е



получил плащане по настоящия договор.

(2) Авторските права по ал. 1, които се прехвърлят на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ включват:

а) право на публично разгласяване на изпълнението, предмет на договора;

б) право да разрешава употребата на изпълнението, предмет на договора;

в) право на възпроизвеждане на изпълнението, предмет на договора.

г) право на разпространение на копия и оригинала на изпълнението, предмет на договора сред неограничен брой лица.

д) право на преработка и нанасяне на допълнителна информация в изпълнението, предмет на договора, при което ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ не носи авторска отговорност върху преработените текстове.

е) други подобни права;

(3) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право на изключителните права по ал. 2 на територията на Република България и в чужбина.

## VI. КООРДИНАТОР НА ДОГОВОРА

**Чл.9 (1)** За поръчката със Заповед на Директора на БДУВИБР – Пловдив, се определя координатор, който е служител в БДУВИБР-Пловдив, Дирекция „Контрол“.

(2) Координаторът отговаря за координацията и съдейства за изпълнението на този договор, в рамките на своите правомощия.

**Чл.10** Координаторът на проекта:

1. Организира събирането и предоставянето на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ на наличната информация, документация и указания, имаща отношение към поръчката, съгласно договора.

2. Информира ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ относно необходимостта от предприемане на действия за решаването на възникналите в хода на изпълнението проблеми.

3. Служи за лице за контакт между ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

4. Участва в работните срещи, свързани с изпълнението на настоящия договор и организира, участието на необходимите експерти от БДУВИБР-Пловдив.

## VII. ПРИЕМАНЕ НА ИЗПЪЛНЕНИЕТО

**Чл.11.(1)** ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да извърши дейностите, описани в предмета на настоящия договор, в договорените срокове и съгласно изискванията на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

(2) Изпълнението, предмет на настоящия договор, следва да се представи на адрес:

БАСЕЙНОВА ДИРЕКЦИЯ ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА ВОДИТЕ В ИЗТОЧНОБЕЛОМОРСКИ РАЙОН С ЦЕНТЪР ПЛОВДИВ /БДУВИБР-Пловдив/

гр. Пловдив, п.к. 4000

ул. "Янко Сакъзов" № 35



4000, Пловдив, ул. "Янко Сакъзов" 35  
тел: (+35932) 60-47-20, Факс: (+3592) 60-47-21, www.bd-ibr.org; e-mail: bd\_plovdiv@abv.bg

**Чл.12** Работата на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ се приема от приемателна комисия, назначена със Заповед на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

**Чл.13.(1)** Приемателната комисия разглежда представените в БДУВИБР-Пловдив – деловодство документи и/или проекти, по съответните дейности и може да приеме изпълнението на поръчката безусловно, да приеме изпълнението частично или да не приеме изпълнението и предяви към ИЗПЪЛНИТЕЛЯ искания за отстраняване на констатираните недостатъци, като за работата на приемателната комисия се съставя приемо-предавателен протокол /ППП/ в срок до 7 /седем/ работни дни от предаване на работата на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

**(2)** При констатиране на недостатъци приемателната комисия, назначена със Заповед на Възложителя, може с ППП по ал.1:

1. Да даде срок за довършване или поправяне на съществени, но отстраними недостатъци, за сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ;

2. Да приеме изпълнението с недостатъци, които не дават съществено отражение върху цялостната стойност /качество/ на поръчката при намаление на цената по договора с не повече от 3% /три процента/.

**Чл.14.(1)** Изпълнението на договора се приема с ППП за всяка от описаните по предмета на договора в чл.1, т.1-4 дейности, в които се описва извършената работа по договора, съгласно ТС, неразделна част от настоящия договор.

**(2)** При необходимост от отстраняване на недостатъци на изпълнението, установени от приемателната комисия, вписани в ППП, същият се предявява на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за довършване или поправяне на съществени, но отстраними недостатъци за сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, като в ППП се поставя срок за изпълнение.

**(3)** ППП по ал.1 се изготвят в два еднообразни екземпляра, подписани от лицата – членове на приемателната комисия, назначена със Заповед на Възложителя, от които екземпляри - един за ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и един за ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

**Чл.15** ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ изпраща на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ уведомление за отстраняване на недостатъци на изпълнението, ведно с екземпляр от ППП от работата на приемателната комисия.

## **VIII. ВЪЗНАГРАЖДЕНИЕ, УСЛОВИЯ И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ**

**Чл.16 (1)** Възложителят заплаща на Изпълнителя в лева възнаграждение на обща стойност **8 680 /осем хиляди шестстотин и осемдесет/ лева, без ДДС, респ. 10 416 /десет хиляди четиристотин и шестнадесет/ лева с включен ДДС.**

**(2)** Възнаграждението се изплаща на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, както следва:

- плащане в размер на 2000 /две хиляди/ лева без ДДС, респ. 2400 /две хиляди и четиристотин/ лева с вкл. ДДС, съгласно финансовото предложение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ от офертата, след приемане на изпълнението на дейностите по чл.1, т.1 от договора с ППП и представяне от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ на фактура - кумулативно;

- плащане в размер на 2000 /две хиляди/ лева без ДДС, респ. 2400 /две хиляди и четиристотин/ лева с вкл. ДДС, съгласно финансовото предложение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ от офертата, след приемане на изпълнението на дейностите по чл.1, т.2 от договора с ППП и представяне от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ на фактура -

кумулятивно;

- плащане в размер на 4000 /четири хиляди/ лева без ДДС, респ. 4800 /четири хиляди и осемстотин/ лева с вкл. ДДС, съгласно финансовото предложение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ от офертата, след приемане на изпълнението на дейностите по чл.1, т.3 от договора с ППП и представяне от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ на фактура - кумулативно;

- плащане в размер на 680 /шестстотин и осемдесет/ лева без ДДС, респ. 816 /осемстотин и шестнадесет/ лева с вкл. ДДС, съгласно финансовото предложение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ от офертата, след приемане на изпълнението на дейностите по чл.1, т.4 от договора с ППП и представяне от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ на фактура - кумулативно;

(3) Плащанията по ал.2 са дължими в 30 (тридесет) дневен срок считано от датата на приемане на изпълнението за всяка от дейностите по договора с ППП и представяне на фактура от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ - кумулативно.

## IX. СЪОБЩЕНИЯ

**Чл.17** Всички съобщения, свързани с изпълнението на настоящия договор, са валидни, ако са направени в писмена форма и подписани от упълномощените лица.

**Чл.18** За дата на съобщението се смята:

1. Датата на предаването - при ръчно предаване на съобщението.
2. Датата на пощенското клеймо на обратната разписка - при изпращане по пощата.
3. Датата на приемането - при изпращане по факс или телекс.

**Чл.19 (1)** Валидни адреси за приемане на съобщения, свързани с настоящия договор, са:

**За ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:**

БАСЕЙНОВА ДИРЕКЦИЯ ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА ВОДИТЕ В ИЗТОЧНОБЕЛОМОРСКИ РАЙОН С ЦЕНТЪР ПЛОВДИВ

гр.Пловдив 4000

ул. «Янко Сакъзов» №35

ТЕЛ. 032/604720

ФАКС 032/604721

**За ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:**

«БОРДО-ИНЖЕНРИНГ» ЕООД

УЛ. «РИКАРДО ВАКАРИНИ» БЛ.4

ГР. СОФИЯ 1404

ТЕЛ 0888/667043

## БАНКОВА СМЕТКА

«РАЙФАЙЗЕН БАНК», ГР. СОФИЯ

IBAN на сметката: BG97RZBB91551066772413

BIC код на банката: RZBBBGSF

## Х. ОТГОВОРНОСТ ПРИ НЕИЗПЪЛНЕНИЕ

**Чл.20 (1)** При немотивиран отказ на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ да изпълни задълженията си по договора, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ заплаща на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ неустойка в размер на 10% от предложената от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ цена на договора.

**(2)** При забавено изпълнение на отделни дейности от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, същият дължи неустойка в размер на 0,3% на ден върху предложената от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ стойност за изпълнение на договора, но не повече от 10% от тази стойност.

**(3)** При виновно пълно неизпълнение на договора като цяло ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ връща всички получени по договора плащания и дължи неустойка в размер на 15% от стойността на договора.

**(4)** В случай, че договорът бъде прекратен по взаимно съгласие на страните, неустойки не се дължат.

**(5)** При едностранно прекратяване на договора от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, във вр. с чл.5, т.5 от договора, неустойка не се дължи.

**(6)** Заплащането на уговорената неустойка не лишава страните от възможността да претендират обезщетение за претърпени вреди, когато те надвишават размера на неустойката.

## ХІ. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА

**Чл.21** Договорът се прекратява:

1. С изпълнението на всички задължения на всяка от страните.
2. По взаимно съгласие между страните, изразено в писмена форма.
3. Едностранно от изправната страна, с писмено предизвестие, при виновно неизпълнение на договора от другата страна.
4. Когато изпълнението на предмета на договора стане невъзможно поради причини, независещи от страните по договора.
5. Едностранно от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ с петдневно предварително писмено известие до ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, като в този случай ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ следва да заплати направените до момента на прекратяването разходи на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, доказани с първични счетоводни документи, ако работа по договора не е извършена или същата не е полезна за ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, респ. не е приета с приемо-предавателен протокол. В случай, че към момента на прекратяването, част от работата на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ е приета с приемо-предавателен протокол, то същата остава за ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и се заплаща съгласно условията и в сроковете, определени с договора.

## ХІІ. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

**Чл.22** Неуредените по този договор въпроси, както и споровете между страните, възникнали във връзка с изпълнението му, се решават в съответствие с действащото българско законодателство.

**Чл.23** Офертата на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и техническата спецификация са неразделна част от договора.

Настоящият договор се изготви в два еднообразни екземпляра – един за ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и един за ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

### Приложения:

1. Оферта на Изпълнителя
2. Техническа спецификация, ведно с приложения
3. Декларация за липса на обстоятелствата по чл.47, ал.5 ЗОП;
4. Документ, удостоверяващ липса на обстоятелствата по чл.47, ал.1, т.1 ЗОП /свидетелство за съдимост/.

### ВЪЗЛОЖИТЕЛ:

ДИРЕКТОР НА БАСЕЙНОВА ДИРЕКЦИЯ  
ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА ВОДИТЕ В ИЗТОЧНОБЕЛОМОРСКИ РАЙОН

### ИЗПЪЛНИТЕЛ:



изготвил: *Б. Бозмев*

съгласувал:

*М. Ангелова* Директор Дирекция "АФМ"